



ENTERED AT THE POSTOFFICE AT PARKLAND WASH AS SECOND CLASS MATTER.

Nr. 17

Parkland, Washington, 26de April 1901.

1ste Aarg.

## 41. Jakobs Flugt.

1 Mos. 31, 1-21.

Der hører vi, at Jakob, efter at han i tyve Aar havde opholdt sig paa et fremmed Sted, gjør sig rede til at reise hjem. Dette gjorde han ikke efter egen Tilskyndelse. Gud bad ham at vende tilbage til sine Fædres Land. De troende gjør intet vigtigt Skridt i sit Liv uden Gud. De prøver altid, om deres Veie behager Gud.

Jakob meddelte sine to Hustruer sin Beslutning og Guds Befaling. Han beklager sig for dem over Labans Haardhed og Uretfærdighed, at han har brudt Overenskomsten og ti Gange forandret hans Lov og befjender med Tak til Gud, at Gud har bevaret ham fra Slæde, vendt det onde til det bedste og altid velsignet den ham anviste Del af Hjørden. Vi erfarer her ogsaa, at Gud selv ved et Drømmehyn, hvori Jakob saa de stællede Bulte parre sig med Smaakvæget, havde vist Jakob, hvorledes han paa den forhen bestrevne Maade skulde øge det brogede Kvæg. Rafael og Lea erklærede sig enige med Jakob. De klager ogsaa over sin Fader, der havde solgt dem som Slaver og tilbageholdt Lønnen for deres mangeaarige Tjenester og erkjender, at Gud havde tilvendt dem og deres Born deres Faders Rigdom. Laban er et Billede paa en gjerrig, haardhjertet, bebragerist og tyrannisk Mand, som kun søger sit eget og hverken bryder sig om Gud eller Mennesker. Af suadanne Mennesker maa de fromme, redelige Sjæle ofte lide meget. Men Gud vaager over sine, og den, som Gud beflutter og begunstiger, tør og kan Menneskene ikke gjøre Slæde.

Saa gav Jakob sig med Hustruer og Born og alt det han havde paa Veien og flygtede hemmelig fra Laban, netop da han var borte og klippede Faar. Det var den eneste Maade at komme bort fra Laban paa. Han havde nu aldrig læbet Jakob drage i Fred. Det er ingen Uret at undskyld Tyranner og

obsøge et Sted, hvor man kan bo i Tryghed og leve glad i Troen og i Fred varetage sit Kalb. I det Kæfel toa fra sin Fader, der var en hemmelig Afgudsdyrker, hans kostbare Hus, uder, tog hun kun en Del af den Løn, der tilkom hende, med sig. Og det er ikke noget Løveri, naar jeg tager det, som tilhører mig.

## En Djævlendrivelse af Pastor Johan Blumhardt.

I Afdelen af Landsbyen Mottlingen (paa den nordlige Straaning af Schwarzwalb, nordost for det berømte Tals) laa (og ligger) et lidet fattigt Hus, paa hvis Vindusklopper læstes det næsten ublættede Vers:

Kom Trogheden til Ihu,  
forlign ei Raadefriken nu;  
Lhi Dommen kommer snart med Gru.

Der stiftede i Foraaret 1840 en fattig Familie ind, som bestod af fem Søskende, to Brødre og tre Søstre, af hvilken den ene, Gottliebinn Dittus, dengang var 25 Aar gammel. Hun var en hjertelig troende Kvinde af et dybt Gemyt og et alvorligt Sind. — Straks efter Indflytningen begyndte hun at lide af forskellige Sygdoms-ansald. Allerede den første Dag, just som hun bad Bøddens, faldt hun bevidstløs om paa Gulvet; om Natten mente hun at kunne se, hvorledes hendes Hænder blev lagt op kors over Brystet paa hende, at se Lys og Skikkelser for sig, at høre underlige, uforklarlige Lyd osv. Efteraaret 1841 blev hun angreben af Afgjættelsen og laa længe farlig syg. Blumhardt besøgte hende, dog ikke hyppig, da hendes Opførsel imod ham var saa underlig frastødende. Hun saa til en anden Side, naar han kom, besvarde ikke hans Hilsen, og bad han hvir ved Siden af hendes Seng, rev hun sine Hænder, naar de laa sammenfoldede, hurtigt fra hinanden for ikke at bede med osv. Hun har siden forklaret med

Hensyn til sin underlige Adfærd, at hun ikke var sig selv mægtig og tidt blev tvungen til at gjøre, hvad hun nødig vilde.

I April 1842 blev hun endelig af hendes Slægt og Venner anmodet om nølere at undersøge, hvorledes det forholdt sig med hendes Sygdom og det formentlige Spøget, der skulde finde Sted i det Hus, hvori hun opholdt sig. Blumhardt stillede sig meget forsigtig i denne Sag; han mente, man kunde jo umulig vide, hvormegret der heroede paa Indbildningskraftens Bebrug, paa Hysteri og Hallucinationer, (hyzelige Tilstande, hvori man indbilder sig at se eller høre, hvad der ikke eksisterer). Alt, tænkte han, vilde vel lidt efter lidt høre op. Da imidlertid de forskellige Fænomener ikke horte op, og de begyndte at vække en pinlig Opsigt i Nabolaget og derfra ud i videre Kredse, ønskede Blumhardt selv at gjøre Ende paa denne ubehagelige Sag og undersøge den nærmere.

Han aftalte derfor med 6-8 forsikrede, gudfrugtige Mænd i Sognet, at de skulde foretage en natlig Undersøgelse af Huset; men hvad han der fik at mærke var ikke tilfældigt til at forvise ham om, at det hele var Indbildning, Hallucinationer o. s. v.

Saa en Søndag Aften kom han ind i den syges Stue, hvor nogle af hendes Veninder var tilbede og medlidende betragtede det stællelige Syn: under Strampen løstes hendes Legeme op over Leiet i en Due, og Kraaden stod hende ud af Munden. Blumhardt sad først en Stund stille i et Hjørne af Værelset. „Det var blevet mig tydeligt,“ fortæller han i et Skrift, hvori han behandler hele denne Sygehistorie, „at der efter alt det foregaaende maatte være noget dæmonisk med i Spillet, og jeg følte en inderlig Smerte over, at der var ingen Midler eller Raad skulde gives ligeoverfor en saa gruopvækkende Sag. Medens jeg tænkte derpaa, kom der et Slags Mæseri over mig, og pludselig modnedes der en Beslutning i mig,

— jeg kan ikke kalde det andet end en Tilskyndelse ovenfra, uden at jeg dengang var rigtig klar derover. Jeg traadte hen til Sengen med faste Skridt, greb den syges af Strampe fivende Hænder for saa godt som muligt at faa dem lagt sammen og raabte hendes Navn ind i Dret, medens hun fremdeles laa som uden Bevidsthed, og sagde: „Læg Hænderne sammen og bed: Herre Jesus, hjælp mig! Vi har nu længe nok seet, hvad Djævelen kan udrette; nu vil vi ogsaa se, hvad den Herre Jesus formaar.“ Saa blev hun efter vaagne hun op, sagde mig Ordene efter i Bønnen, og til de tilstedeværendes store Forundring hørte alle Strampetrækninger op.

Gottliebinn Dittus fik alligevel nye Tilbøgefald, tidt i andre Former, og først efter 1½ Aars Forløb lodledes det Blumhardt at naa til Afslutning i denne Bønnens Strid. Flere af Gottliebinnns Søskende var imidlertid ogsaa blevne angrebne, navnlig Søsteren Katharina. Om hendes Tilstand skriver Blumhardt: „Hun truede med at rive mig i tusinde Stykker og Stykker, saa jeg dristede mig ikke til at træde tæt hen til hende. Uophørlig gjorde hun Forsøg paa, som hun sagde, at sprætte Maven op paa sig selv med egen Haand eller saa sig listig og lurende om, som vilde hun gjøre en eller anden gruelig Ulykke paa dem, der holdt hende, og paa samme Tid krævede hun af al Magt og Larmede saa frugtelig, som om hun havde tusinde onde Tunger.“

Om Dæmonens Udriivelse af Gottliebinn og hendes i Forbindelse dermed staaende uhyggelige Strig fortæller Blumhardt saaledes: „Pludselig omtrent ved Midnatsid, løb der flere Gange ud af Pigens Strube, i alt vel et Kvartier længdem, blot et eneste Strig, et Fortvivelsens Strig med voldsom Kraft, som om hele Huset skulde styrte sammen. Noget mere gruopvækkende lader sig ikke tænke, og det kunde ikke være andet end, at

Fortsat paa Side 4. \*



**Selenas Familie.**  
(En Fortælling om Rom i det første  
Aarhundrede.)

(Fortælling.)

XXXII.

**Afsted til Krigen.**

Da alt var forbi, stod han som et Billede paa Fortvivelse. 3 Dage og nattetiden i Ratter forblev han ved sin tabte Kæmpe's Grav, som om han prøvede ved sin Trostlad at falde ham tilbage, og medens Labes og Cines' kæmpede med sin Sorg i Huset, plejede Galbus sin ved Graven. Efter som den første Bedøvelse fandt bort hos Labes, gav den Blods for en klar og pludselig Bevidsthed om hans Tab. Han klagede mod Himlen, han kurrerede i Fortvivelse over sin Skæbne, som om der var sket ham en stor Uret. Følelsen af hans egen Afmagt gjorde ham end mere lidenskabelig. Men han kunde intet gøre; der var ingen, som han kunde udøse sin Væne, og der Himmelen, som han barmhjertig paa, var udenfor hans Rækkevidde.

En Morgen kom han hen til Cines' i Haven, mere end sædvanlig blej. Diverse udsættelse med Blod og med et Udbrud af vilde Uro i sit Ansigt, der forstærkede hans Ven.

„Cines," sagde han, „jeg kan ikke længere udholde dette. Jeg lægger Haand paa mig selv, hvis dette skal vedvare.“

Cines' saa bedrovet paa ham, men sagde intet.

„Jeg har allerede gjort et Forsøg derpaa," vedblev Labes. „Det var — denne Morgen, i Dagbrødet —“; han talte med Mellemrum. „Jeg tilbragte Natten søvnløs og kvalfuld. En pludselig Indskydelse kom over mig. Jeg vilde gøre en Ende paa dette Krads og for bestandig. Hvorfor skulde jeg leve, hvis jeg maatte leve saaledes? En stor Længsel efter Døden betog mig. Jeg rejste mig og greb min Fars Vædd, som jeg altid har hos mig, gjorde et Offer til Jupiter og udskrekte min Vem for at gøre en Ende paa det. Men —“ og Labes' Stemme blev lav og afbrudt af Bevægelse, „pludselig fandt jeg, at jeg hørte en Røst. — Ikke fra denne Verden, — en Røst, som talte til min Sjæl, — det var hans Røst, — den sagde: „Hører, vi ville mødes igen!“ — Og Voksten faldt fra min Haand. O min Sø!“ jamrede Labes, „saa du mig fra Sejernet og kom for at bibrænde min Haand? Jeg modtager dette Bar-

sel, enten det nu var min egen Indbildning eller den elskedes Stemme. Jeg vil ikke da som en Røst for at undgaa Lidelse. Men jeg maa gøre en Ende paa dette. Jeg kan ikke leve saaledes som nu. Det bliver værre Dag for Dag, og jeg lider mere nu, end da Slaget først faldt.“

„Hvis du føler det saaledes, min Ven," sagde Cines', „da er der et Alternativ for os begge, — for dig og for mig; lad os rejse!“

„Rejsel? Hvorhen?“

„Bort, — bort, — hvor som helst, bort fra dette, til et vildt Liv, hvor vi kan glemme alt dette her, — glemme os selv; til Judæa.“

„Judæa?" sagde Labes uden ganske at forstaa ham.

„Ja," sagde Cines' med en Iver, der var usædvanlig hos ham. „Til Judæa — efter Legionerne — til — Krig. Thi der er Krig. Hele Landet har gjort Opstand, og der vil blive en Kamp, saadan som Verden sjelden har set. Vi vil følge Roms Orne; du skal føre dine Legioner til Seier. Vi vil kæmpe ved hinandens Side og storme Murene omkring disse klippede Stæder, der ligger rundt om paa Judæas Bjerge. Hvis vi snarere kommer der, og skulle vi leve, da vil det blive et Liv optaget af Tænder, som er lettere at udholde end dem, vi nære her. Krigen er begyndt, og Arméerne er allerede marcherede did for at hævne Cestius' Nedbrydning. Jeg hørte det igaar i Byen.“

Labes søgte ved denne Efterretning noget af den gamle militære Iver naagne i sit Bryst; hans Dine gnistrede og hans Hjerter bankede med hurtig Slag. „Ja!" raabte han, „lad os rejse! Det er det rette Liv for en Mand og en Romer. Hvorfor bliver jeg her og jamrer mig som et Barn, naar jeg har alt dette for mig? Lad os se! Vi vil gaa sammen. Du er ikke en Krieger, Cines', men du er en hjert Mand, og du forstaa at bruge Væben; jeg vil vise dig hvorledes du skal føre en romersk Hær.“

„Jeg vil følge dig og ingen anden, i Liv eller i Død, til Verdens Ende," sagde Cines'. „Skulle vi dø, da lad os dø ærefuldt som Mænd, i Kamp.“

Opflammede af denne nye Ide llede de to Venner med deres Afreise. Galbus blev snart underrettet om deres Beslutning, og Forenklingen om Krig havde ligesaa megen Magt over Britiens Hjerter som over Labes'.

„De gaar i Krig?" sagde han.

„Ja.“

Galbus' Dine glædede.

„Og jeg er fri?"

„Saa fri, som jeg er.“

„Da vil jeg ogsaa gaa, men ikke med Dem. O Labes, der er andre Krige for mig. Jeg er en Britte, og jeg vil ikke kæmpe under Romernes Fane. Jeg er en Britte, og jeg er nu i mine Fædres Land. Jeg hører i Desamme mine Fædres Røst kalde mig til at kæmpe for at hævne mit Folk. Jeg har forglemt dem og gjort mit Døds for deres Raad; men nu hører jeg det og vil adlyde. Den, som jeg tilbød som min Gud, har forladt mig," vedblev han med hørende Stemme. „Hvad er tilbage for mig, uden at gaa tilbage til mine gamle Guder? Mit Folk behøver mig; jeg er en fri Mand, og jeg vil leve et frit Liv blandt dem, kæmpe for dem og dø for dem.“

Labes sagde intet. Han antog, at Galbus vilde gaa tilbage til sin Stamme og bortkaste sit Liv i en eller anden haabløs Opstand; men han forstod Mandens Følelser og gjorde intet Forsøg paa at forandre hans Beslutning.

„Jeg vil ikke vente, til De er rejst," sagde Galbus. „Jeg vil gaa først og straks. O, lad mig omfavne Mærcus' Hæder for sidste Gang, og før Dagen isjen gæser, vil jeg være borte.“

Og Britten omfavnede Labes og forlod ham. Hele Natten laa han ved Mærcus' Grav, men da man om Morgenen saa efter ham, var han borte.

Labes og Cines' oplevede ikke længe. Deres Forberedelser var gjort i saa Dage, og snart saa de over Havet tilbage paa Britanniens forsvindende Skyer. Rejsens Begivenheder afspilte deres Tænder og forhindrede dem fra at ruge over deres Sorg saa uophørlig, som de havde gjort. Snart naaede de Rom, hvor Labes atter isjen omfavnede sin gamle Moder og fortalte hende om sin Beslutning. Den ærværdige Dame fandt sig med Nødsigthed deri, thi hun ansaa den for den naturlige Ting i Verden, og i sin Deltagelse med hans dybe Sorg var hun glad over, at der var en Anledning for ham til i et vildt Liv at undfly den.

Førend han drog bort, arrangerede han alt for sin Moders Behagelighed og Velvære. Han indsatte Julius til Bestyrer af sin Højsæde, hvilket for den unge Høvedsmand var et stort Skridt til Fortømmelse, og uvalgte ham i alle Maader at bryde Omfæng

for Sulpicia. Den gamle Dame havde allerede saet Lydia nær under hendes Ophold paa Villaen, og Labes vidste, at hendes Selskab vilde være hans Nødet til stor Dugge og Glæde. Dernæst tænkte han paa sin tro Tjener, hvis Trostlad nu gennem mange Kar i saa mange Tilfælde var bleven prøvet; han besluttede at give Hjal hans Frihed. Da han tilsendte den Jøden dette, blev han overrasket ved at se den Birkning, det gjorde paa ham. En højt Bevægelses Rødme gik over hans Ansigt, men blev øieblikkelig efterfulgt af en dødelig Blegghed. Han faldt ned for Labes' Fødder.

„Abrahams, Hjal og Jakobs Gud give Dem sin rigeste Besigtelse!" raabte han. „Kan forlange deres Liv og opfylde alt deres Haab og alle deres Lyster!“

Labes' afbrød ham og forsikrede ham om, at han selv ved sin Trostlad havde forjænt H. Heden, og at den Taknemmelighed, han nu viste, var ham en rig Besøttelse for, hvad han kunde gøre for ham. „Men hvorfor denne Glæde?" tilføjede han. „Jeg troede, dit Liv var lykkeligt her; du syntes altid at være tilfreds.“

„O, onde Labes! for en Jøde er Ulykkeligheden aldrig lykkelig eller tilfredsstillende. Hans Land er ham fjærrere end noget andet, og udenfor det er hans Hjerte altid brisefærdigt. Dag og Nat har jeg grædt ved Erindringen om Zion; men jeg har stølet paa Gud, og han er min Frelses Klippe. Han har hørt mine Bønner. Givet være hans Navn!“

„Men du kan ikke gaa tilbage til dit Land nu.“

Hjal slog Dine med.

„Der er Krig nu.“

„Jeg vil hellere dø der, end leve nødtvungen i andet Sted," svarede Hjal.

„Sik du gaa did?" spurgte Labes overrasket.

„De vil ikke forhindre mig?" raabte Hjal hønsalende.

„Forhindre dig? Aldrig, hvis du ønsker at gaa.“

Hjal svarede intet, men opløste sit Hoved, og hans flammende Dine og stærkt arbejdende Bryst udtrykte uudsigelige Ting. Labes forstod det ikke; men han fandt Betydningen ud senere.

Fortf.

Abonnerer paa „Gerald" sættes Run 50cts om Aaret.





## The Imperial Gas Lamp

Covered by U. S. Patents.

Admittedly the **BEST** light on the market and the **most economical.**

**The Imperial** burns common stove gasoline and gives a 100 candle power light at a cost of one cent per day.

**One Gallon will burn 60 hours.**

The needle keeps the burner clean, so it will not clog, and the generating tube being in center of flame, insures a light that will not go out. There is no odor, no smoke and no flicker. The light can be raised or turned down just as with a gas jet or lamp. THE IMPERIAL is the most perfect light on the market and everything pertaining to it is the best to be had. IT WILL PAY TO INVESTIGATE.

**Ben Olson "Reliable Plumber."**

1009 A Str. :: :: :: Telephone Red 621.  
TACOMA, - WASHINGTON.

## Pacific Lutheran Academy and Business College.

Boosterterminen ved Pacific Lutheran Academy begynder den 15de Nov.

Skolen tilbyder 5 Kurser: Det saakaldte "Preparatory Course" svarer omtrent til 7de, 8de og 9de "Grade" i "Common" Skolen.

"Normal Course" indbefatter alle Fag, som hører til en "First Grade Teachers Certificate."

"College Preparatory Course" indbefatter alle Fag, som forbereder til Optagelse ved et amerikansk College.

"Academic Course" er særlig indrettet for saadanne, som ved Siden af de engelske Fag ogsaa vil lære Norsk. Det svarer i det væsentlige til den forberedende Afdeling ved Luther College.

"Commercial Course" er særlig avpasset for saadanne, som vil lære Bogholderi med mere.

Ved Siden af disse er der ogsaa et fuldstændigt Kursus i Sang og Musik.

Særlig i følgende Fag: Engelsk Litteratur og Grammatik, Arithmetik, Algebra, Geometri, Fysik, Norsk, Læsning og Grammatik, Tysk, Latin, Biotologi, Religion, Bogholderi, Gymnastik, og Sprog. Ved Siden af disse bliver der ogsaa Ekstraklasser for Nykommere og andre, der særlig ønsker at lægge sig efter at lære det engelske Sprog. Desuden bliver der Ekstraklasser i andre Fag, hvor det viser sig nødvendigt.

Da der er mange, som ikke er istand til at være tilstede fra Begyndelsen af, er Skolen saaledes indrettet at saadan-

me kan komme ind senere og slutt sig til de Klasser som er i Gang.

Skoleåret er inddeelt i tre Terminer, hver paa tre Maanedes. 3 Skolepenge betales der \$15.00 per Termin, eller 5.00 per Maaned. For oplyst og opvarmet Værelse betales \$6.00 per Termin, eller \$2.00 per Maaned. 3 de sidste to Aar har Disciplinen under Lærernes Tilsyn bredet en saakaldt "Boarding Club". Paa denne Maaned har de Raffet sig god, sund Kost til dens virkelige Kostende. Saaledes var Gjennemsnitsprisen ifjor \$21.00 per Termin eller \$7.00 per Maaned. Udgifterne for Skole, Kost og Logi for en Termin vil saaledes ikke overstige \$42.00. Hertil kommer de Bøger og Bælt. De nødvendige Bøger kan faaes ved Skolen til meget billig Pris. I Nærheden af Skolen er der flere Familier, hvor Disciplinen kan faa sin Bælt udført paa meget rimelige Vilkaar. Et Værelse i Skolens "Basement" er tilstede til Pigerens Raadighed, saa at de, som ønsker det, kan udføre sin egen Bælt og saaledes komme ud af det saa billigt som muligt.

Det kan derfor tragt siges, at alle Udgifter ved Skolen gennem en Termin ikke behøver at overstige \$50.00. Dette indbefatter de baade Skole, Kost, Logi, Bøger og Bælt.

For Kataloger og nærmere Oplysninger, henvende man sig til Skolens Bestyrer  
N. J. Hong,  
Parkland, Wa.

**J. C. PETERSEN,**  
PARKLAND, WASH.

**Practical Horse-Shoer**  
and  
**Wagon - Maker.**

All kinds of Repairing done  
at Reasonable Prices.

## A. S. Johnson & Co.

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass

Estimates Given on Papering and Glazing.  
We Carry a full line of Wall Paper and  
Room Mouldings, Sash  
and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE

TELEPHONE 505. . . . . Tacoma Wash

## SCANDINAVIAN-AMERICAN BANK

A. E. Johnson, Pres. H. E. Knatvold, Treas.

BERLIN BLDG. COR. 11th & Pac. Ave.  
222222 22 222222

CAPITAL, . . . \$100,000.

Almindelig Bankforretning udføres. Betaler 4 Procent paa Indskud. Veksler paa skandinaviske og fremmede Lande kjøbes og sælges. Salger skandinaviske Kroner. General Dampskibs og Emigrations Agenter.

Tacoma . . . . . Washington.

## THE METROPOLITAN BANK

Hj. af Pacific Ave. og 13de St.

Åben daglig fra Kl. 10. til 3.  
Lørdag fra Kl. 10. til 12.

V. W. Cassar.  
G. W. Guss.  
G. S. Selvig.  
J. C. Vandenbilt.

President.  
V. Brethren.  
Kassør.  
J. C. Vandenbilt.

4 per centrente

Renterne udbetales hver 6 Maanedes. 1ste Januar og 1ste Juli. Kvalitet ninger paa alle Steder i Europa. Er skandinaviske og det beste Breg taler.



## MONTROSE BICYCLE SENT FREE

Approved by all authorities. WITHOUT A CENT IN ADVANCE. SEND US YOUR ORDER, state whether you wish to receive the

THE WHEEL, C. is an approved, allowing you to receive a full size for it, and a better wheel than you can get for any other wheel the price from the market. It will be sent you all expenses charged prepaid.

at our special Agent's sample price of \$16.00 in the greatest quantity in a large city. It is a complete bicycle with all the latest improvements and the best of materials. We are the only MANUFACTURERS and use the method of making a complete bicycle with the best of materials.

made to order. \*RIDER AGENT in each town is appointed to sell and deliver. The name of the agent is on the front of the bicycle. SPECIFICATIONS. Quality guaranteed for 1 year. Frame, handle bars, front and rear wheels, tires, pedals, chain, chain drive, handle bars, front and rear wheels, tires, pedals, chain, chain drive, handle bars, front and rear wheels, tires, pedals, chain, chain drive.

SEND YOUR ORDER to the nearest agent or to the factory. Your money will be refunded if you are unable to buy.

CHEAP WHEELS. We do not manufacture the cheap quality wheels and the quality of our wheels is well known. We do not manufacture the cheap quality wheels and the quality of our wheels is well known. We do not manufacture the cheap quality wheels and the quality of our wheels is well known.

SEND YOUR ORDER to the nearest agent or to the factory. Your money will be refunded if you are unable to buy.

J. L. MEAD CYCLE COMPANY, Chicago, Ill.



# PACIFIC HEROLD,

Udgivet af  
**Pac. Luth. Univ. Ass'n.**  
udkommer hver  
**FREDAG.**

REV. B. HARSTAD, Redaktør,  
assisteret af  
Rev. J. Johansen,  
Rev. O. Holden,  
Rev. M. Christensen.

**Abonnements-Vilkaar:**  
Et Aar.....50 Cts  
Seks Maaneder.....25 Cts  
til Europa pr. Aar.....75 Cts  
Adresse: PARKLAND, WASH.

## Medic:

All bedrøgende Bladet sendes til Pacific Luth. University Ass'n., Parkland, Wash.

Glem ikke at sende Betaling. Send den helst i Money order eller lag 50cts. i Sald i Brevet.

En eller To Gent's Præmter modtages ogsaa. Men Præmter paa 5 eller 10cts. kan vi ikke bruge.

Roede Reddelser fra Sandnaviste Settlementer og Menigheder modtages med Tak.

## Fortset fra Side 1.

Halvdelen af Beboerne af Landsbyen med Skraf maatte komme til Randskab om den Kamp, der fortes. Samtidig kom der saa voldsomme Vykstelser over hende, at det var, som om alle Lemmerne stulde rystes af Led. Midt under angstfulde og forblufede Ord maanedes nu ogsaa i den harmoniske Kæft en saa gruelig Blanding af Fortvilelse, Ondskab, Trods og Hovmod, som neppe nogen sinde før er seet.

Endelig kom det mest greibende Dreblik, som umulig nogen, der ikke har været Dilettant eller Drengbude, kan forestille sig rigtig. Plotten to om Norgenen raadte den foregivne Satans Engel, paa samme Tid som Vigen bode Hovedet og Overtroppen langt tilbage over Stalens Højhed, med en Kæft, som man neppe skulde tro kunde komme ud af en menneskelig Strube, disse Ord: „Jesus er Selvherre! Jesus er Selvherre!“ — Ord, der blev forstaaede saa langt, som de led, og gjorde et uudsletteligt Indtryk paa mange Mennesker.

Som det kjendte kjæde Blumhardt i 1852 Badesiedet Bolk i Buxtehude og

oprettede det en berømt og længe stærkt søgt „sandelig Kuranstalt.“ efterat han samme Aar havde nedlagt sit Fremmede i Rottlingen for udelukkende at vie sig til denne nye Virksomhed, som han efter sin oplysningsvækkende Delbredelse i 1843 allerede havde drevet i Rottlingen efter en stadig voksende Maalestok. Anstalten kjædedes af to Familier Blumhardt og Tittius og navnlig af Blumhardt selv og Gottliebinn, der fra 1855 var gift med Sundejenden Theodor Broderien, en af de første Anstaltens ledere, der var kommen paa Kræfter til Bædet, men vendte ganske heldredet hjem. Blumhardt døde 25de Februar 1880. Gottliebinn var tidligere død efter mangelagtig Sygdom. Blumhardts Souner har fortsat hans Værning. („Dyrden.“)

## En Paastepræken af Walthjer.

### Slutning.

#### II.

Men, mine Kjære, efter at jeg nu har vist eder, hvorfor de er saadanne salige Mennesker, som i Troen sejerlig kan raabe: „Ogsaa vort Paastelam er fæstet for os, Kristus.“ saa lad mig nu paa Grund af vort Gemne for det andet vise eder, hvortil denne deres salige Tilstand ogsaa helligt forpligter dem.

„Ederes Kos er ikke sømt; ved I ikke, at en liden Surdeig gjør den hele Deig sur? Saa udrens da den gamle Surdeig, for at I kan være en ny Deig, ligesom I er usyrede.“ saaledes begynder den hellige Apostel sin Formaning i vort Gemne og fører da til som Grund til denne sin Formaning: „Ti ogsaa vort Paastelam er fæstet for os, Kristus.“

Os! vi vil lære at forstaa disse Ord ret og anvende dem ret paa os, saa maa vi endnu en Gang gaa tilbage til Israels Historie. Der hører vi do, at Gud, da han indfæstede Paastelammet til Skærmen for Israelskterne mod Morderengelen tilslige gjorde den Ordning, at de skulde Vie af Surdeig ud af sine Huse og saa alde usyret sødt Brød. Og Gud paalagde dem dette som strengt, at han sølede den Trusel til, at den, som i Paasteliden aand syret Brød, hans Sjæl skulde udryddes af Israelskterne.

Ligesom nu alle andre Omstændigheder ved Indfæstelsen af Paastelammet kan var Stogge- og Forbillede,

saaledes ogsaa denne Ordning. Den foretagne Udrensning af al Surdeig betyde nemlig den daglige Bød, men den foretagne Kudele af det søde Brød den daglige Helliggjørelse. For saaledes skriver Paulus i Slutten af vort Fæstemne: „Derfor lad os holde fast, ikke i gammel Surdeig, ei heller i Ondskab og Skalkheds Surdeig, men i Renheds og Sandheds usyrede Brød!“

Se der, to Ting er det ogsaa den salige Tilstand, som de troende Paastelammet befænder sig i, helligt forpligter dem til, nemlig til daglig Bød og til daglig Helliggjørelse. I vil ud den gamle Ondskab og Skalkheds Surdeig, og hold fast i Renheds og Sandheds usyrede Brød! det er det ogsaa, som vi efter vort Gemne i Dag netop maa raabe til de rette Paastelammet.

Men, vil I tænke længe, er ikke en Opfordring til Bød og Helliggjørelse en Niskyd, en forstyrrende Særgetiang, midt i vort Paastelammet fulde af Jubel og Frydbrud? Vilde ikke det uopbeholdt være imod den første Kirkes Forbud, ikke at søfte og ikke at bede knalende i Paastelammet? — Jeg svarer: Nei, nei, mine Kjære! For, sig selv, er det da noget sørgeligt, at blive fri fra Synden og smuktet med alt det, som Gud liker? Dog vilkelig Hr.

Nu, saa raaber jeg da ogsaa til eder i Dag, liksom Paulus fordem til Korintterne, for det søfter: „Ren ud den gamle Surdeig.“ I kjære troende kristne. Jeg mener dermed dette: Gaa ind i eders Hjerte, saa vil I finde, at om I end ikke lader nogen Synd længe hærse i eder, der endnu er nogen en Synd i eder, som ikke er saa vel udryddet som den skulde være. Derfor op, op i Dag ved Kristi komme Grat er det den rette Tid og det rette Sted til at ranske eders Hjertes hemmelige Røge og, saa vidt det ved Troens Kraft er eder muligt, rykke op med Roden derne eller hin Synds spirende Alud, som I der maatte finde. Sandelig, mere og mere lykkelige vil I blive, jo mere eders Hjerte og eders Liv bliver en fra disse giftige Alud mere og mere befriet Guds Dødel.

Men jeg raaber til eder i Dag ogsaa dette med Paulus: O, I kjære Børn og Søstre i Herren, jeg b.ber og formaner eder: „Lad os holde fast i Renheds og Sandheds usyrede Brød.“ Jeg mener dermed dette: Mandag, eders Hjerte og eders Liv, saa vil I finde at, om end eders Paastelammet

Blod har renset eder, saa skulde I dog have en langt inderligere Kjærlighed, en meget dybere Frygthed, en meget større Taalmodighed, et meget søftere Haab, et meget mere himmelsk Sind, en meget helligere Bland af alle kristelige Dyder. Derfor op, op! da Herren svinger sin Ederkæde i et nyt himmelsk Liv, saa lad ogsaa os i Dag med ham begynde at vandre endnu forvarende end hidtil i et saadant nyt himmelsk Liv.

Se der, det er i saa Ord det, som den salige Tilstand, hvortil vi troende kristne befænder os, saa helligt forpligter os til.

O, maatte dette være Fruften af den troende Paastelammet, og maatte Guds Mand til den Ende trykke vor Dags Paastelammet dybt i eders Hjerte! Saa vil I ikke blot slutte vor kjære Paastelammet som dødeligt salige Mennesker; men fra nu af ogsaa daglig holde Paaste, daglig i Troen nyde eders Paastelammet, ogsaa daglig tænke af Syndens Surdeig ud af eders Hjerte, daglig nyde Renhedens og Sandhedens usyrede Brød, daglig holde Opstandelse med Kristus af eders Syndens Grad og med ham vandre i et nyt himmelsk Liv. Om I da skulde do i Dag eller i Morgen, saa vær I i Herren og gaar ved en salig Død med ham ind til et Liv i evig Hellighed.

Maatte Jesus Kristus, vort dy edere Paastelammet, hjælpe os dertil ved sit blodige Offer og sin sejerlige Opstandelses Kraft. Tak, Lov, Pris og Ære tilhører ham i al Evighed. Amen. (Overført af Jacob Lund).

**Jugen skal forvrette eller be-  
drage sin broder i nogen sag;  
thi Herren er Løbner  
over alt saadant.**  
(1 Thim. 4-6) (2. T. 6.)

Hvorken en stor og berlig død er det ikke vi formanes til i dette bibelske! „Jugen skal forvrette eller be- drage sin broder i nogen sag.“ — Helliged er jo en af de dyder, som vi alle ønsker os. Er et menneske ærligt, da kan du ikke andet; du maa respektere ham. Du kan se mange af disse mennesker, men er du ærlig i sin handling, da kan du ikke andet end søge godhed for ham.

Derfor er det altid gode forældre, søster og brødre, som vi bør være ærlige og søge at være det, som er et eksempel for os, som vi bør være usjovne, for ikke at nævne de skjøne kunstner, som musik og lignende de.



Men øverst af alle disse ting fortier de dog ærlighed. „Vær bare vore børn ærlighed,“ siger de „og vi skal med glæde og frimodighed gaa alderdommen i møde.“

Med første skæft kan dette bibelske sines und-rligt. Det ser jo ud som om Gud vilde tvinge os til at være ærlige derved at han siger: „Thi Herren er en hevner over alt saadant.“ En kunde sige: „I min barn lærdom har jeg lært, at Guds børn ikke er under en tvælboudsbygt.“ Men det ser det ud for mig, som om Gud vil tvinge mig og stramme mig bort fra al nærlighed. Thi det staar „Herren er en hevner over alt saadant.“

Hjært, da maa vi huske paa, hvorfor Gud i sit ord først kommer til os og gjør os til sine børn. Han siger os, hvad han vil at vi skal gjøre og ikke gjøre. Ved sigestemme ord og mange herlige eksempler viser han os, at han vil at vi ikke skal forvætte eller bedrage nogen. Og derefter toier han til trøstelsen: „Sag er en hevner over alt saadant. Derfor du ikke vil hale din vilje ind under min, derfor jeg er god imod dig, og du alligevel ikke gjør det, da er jeg en hevner.“ Se, dette er ingen tvang. Det er blot paa en klar maade at sige menneskene, hvad de kan vente. Derfor skal ingen bedrage og nærlig komme frem paa dommens dag og sige: „Jeg vidste det ikke.“

At Gud er en hevner over alt bedrag derpaa har vi i bibelen mange beviser. Tag til eksempel Jakob, som paa en nærlig maade tilkendte sig velsignelsen. Han svøbte kindet om sine hænder og sin hals og trødte ind og bedrog sin gamle, blinde fader. Mange aar derefter ser vi Jakob igjen. Vi tror tænkte, at hans nærlighed for længe siden er glemt. Men en dag kommer straffen, og det gennem hans egne børn. De sender ham en hjortel som er dypet i blod og siger: „Denne har vi fundet. Se til om det ikke er din søns hjortel.“

Lad os Sant som gik til spaafvinden i Endor. Se paa Judas, der han staar udenfor templet og de tredie selvpengene kræver i hans hænder. Tænk paa Ananias og Saffira. Alt sludstæder det, som skrevet staar: „Herren er hevner over alt saadant.“

Da dette er de tydelige og mere grove eksempler. Tænk nu ogsaa paa de mange hjertes, som har havet i angst og fortvivlelse. Det er i vangen en Judas, som ikke har faaet Lige penge fra sig. De har brændt i hans børn

der, men han turde ikke slippe dem. Tænk paa den nagende samvittighed — de søvnløse natter, naar tungen har travet sig fast ved gænnen og bemædet fast forvandlede til sommerens tørheder!

Se paa forbrøderen, der han staar under galgen med den sorte lappe færdig til at gaa i bøden. Værlighed, lyt til bedrag var det, som bragte dem hid. Se paa en, som paa efter for frethelsen: han var ærlig, han var opret og ærlig. Men han gav efter for frethelsen og med et git alt. Være, glæde, fred i samvittigheden, gode menneskers tiltra, alt forsvundet. Fra smaa barnets har Lene's hjerte, naar det begaar sin første nærlighed, til forbyderens tort iled: vria. — alt er en bekræftelse af det: „Herren er en hevner over alt saadant.“

Dog til alt dette vilde gjerne en sige: „Jeg hender folk i mit nabolag, som har saa i sig paa en nærlig og høist tvælboud maade. Men de sidder godt i det. Hvor bliver det da af det ord, at Herren er en hevner?“ Da gjør du vel i at tænke paa, at det slet ikke er saa sikkert, at disse folk har det saa godt, som du tror. Der er mangt et stort og drøgtigt hus hvor man ikke har det saa godt, som andre folk tror. De har ialfald ikke det gode, som nævnes i en af vore østsalmer:

„Hører sundhed med til fenge  
Og en god samvittighed  
Og kan den i glemsel henge  
Alle sørger som jeg ved.“

Thi en, som paa en nærlig maade har tiltrænet sig sit gode, han kan ikke føre en god samvittighed med til fenge. Om mangt et stort og i skørt hus kan det nok sies: „En hatte, hvor man smiler er bedre end et hus, hvor man græder.“

Dernæst kan du huske paa den sandhed, som kommer frem i den lille sang: „Ustaltig, ussallig hver sjæl som har fred. — Dog ingen hender bagen for solen gaar ud.“ Gudsordene: „Vor Hjelkers mølle maler søgte, men saa overmaade sikkert.“

Ja hvem tør tænke paa den time, naar Herren skal komme og aabenbare al nærlighed. Han vil visstelig vise som en, der gaar nøle ind paa sa, en. Der staar, at han vil herne ikke af nedet at „bedrag,“ men ogsaa det at „forrette.“ To vil det vise sig at mange ting som vi slet ikke har tænkt paa ude over, vor synd imod dette hus, „forrette“ betyder egentlig at „gaa tvælboud for.“ I den engelske bibel er

det oversat med „go beyond.“ Til eksempel: To mand, en rig og en fattig vil begge have et stykke land. Den fattige har endelig faaet job paa landet; han skal have det for \$950. Straks den rige hører om dette gaar han hen og byder \$1000. Han siger, „Mine penge er lige saa gode som hans. For mig er landet værd saa meget. Der er intet bedrag. Det er bare en „business proposition.“ Se dette er at gaa tvælboud for sin broder, eller at forrette ham i en sag. Eller tag et eksempel, som vi ofte erfarer i byerne. En mand er ude for at leie sig et hus. Endelig finder han et, og skal saa det for \$10 pr. maaned. Han selv, hans hustru og børn glæder sig over, at de nu skal saa stutte ind i et hjem. Men straks gaar en anden og byder \$12. Han siger, at han selv trænger huset, eller han venter en flægtning fra østen, som vil have hus. Der er ikke bedrag. Huset er „in demand,“ og den som vil have dem, han saar betale. Det er ogsaa „business.“

Ja, vistnok er dette ikke en forbrødelig, som du kan stræve en mand for. Men tænk paa den blodige uret. Tænk paa, hvorledes det har „forrettet“ ham i denne sag. Eller hvorfor er det, at du ikke gjerne vil møde en mand paa Gaden, efterat du har behandlet ham saaledes.

Hjært læser, om du har gjort noget saadant, da var det bedst du gjorde det godt igjen. Det er gjemt, men ikke glemt. Og naar du ikke det udslættet ved Jesu blod, da vil du angre det, og det komme tilbage i en time, naar du mindst vover at møde det.

### Et Par Spørgsmaal til „Amerika.“

Vedens vi er glad over og taknemlig for alle Bidskæb med Værsning af litte Bøger, er vi ogsaa forundret over „W's“ tvælboud Arbejde for at saa Historien om gamle Nordmænds væmmelige Sander læst af unge og gamle i kristne Hjem, og maa derfor røbe vor Stræbelighed ved at bede om Svær paa et Par Spørgsmaal nemlig: I Hørelses kan et almindeligt Menneske læse Snortes Heimskringla uden at vade i en søl Sump af samme Smudsdrætter og Tanter, som „Ori litteraturen“ bliver op med?

I Hørelses der noget større Bæst paa Høst, der saa gennemgaaende og med saa paa tilfældige Ord skildrer som

Høstbedrifter og ikke som sammelige Høstbedrifter disse himmelraabende Sander med det 5te, 6te og 7de Bud som Snorre Sturleson gjør?

I Derfor man ikke vil tænke paa ogsaa at trykke Vest Vaarboens og og Jesse James' Høstbedrifter i en lignende Betsjon som Heimskringla, vil man da sige os, hvilken Fortsjet i Betsjon paa en ung Sjæl der vilde være i at læse disse „høstbedrifter og væmmelige Forgangsmands“ Høstbedrifter og Snortes Skildringer af Høst?

Vi gjør disse Spørgsmaal i god Tro, fordi vi er bedrøvet over, at et kristent Norges laarne Nærb beviger Penge af Statskassen til Trykning, ikke af Bibelen, men af „Heimskringla,“ og fordi en norsk Minister paa denne Side af Havet saa stittigt bedler dem ind i kristne Hjem. Vi forstaar ikke hvorfor kristelige Blade tier stille dertil eller endog anbefaler Bogen som almindelig Folkslæning.

For os er i. H. „Quo vadis,“ som „Amerika“ sætter paa Proscriptionslisten, som Opbyggelseslæning mod denne altid hungrende og nagende Høstjerrighed og denne aldrig slæfede Blødtæst, som haaret enten af det væmmelige Høstbed eller af ussel halskræften Overtro gennem Harhøstbeder bringer store Dele af hele Kristendommen til at ruge af utallige Menneskers Høstbed. Disse Høstbeds beskriver Snorre omstændelig, ja fra Begyndelse til Ende af Bogen synes han ordentlig at frønde i Høstbed Ting.

Under et Høstbed Billede af „Sigurd Stembe hudske“ fortæller: „De brød hans sødder og arme sønder med østhamrer. Dernæst rev de klæderne af ham og vilde saa ham levende og klæde huden i hans hoved; det kunde de ikke gjøre for blodslad. Derpaa tog de sødder af kindremmer og slog ham saa længe, at huden var som fuldstændig af, som om den var flaaet. Men siden tog de en stol,“ o. s. v.

Men Høstbed, Indsættelses og Værsnes Grusomhed var større end Høstbeds i „Heimskringla?“

Saag op; det danner nu i Øst;  
Der ligger høst med vudig Høst  
I grønne Lund en Kattergal;  
Dens Sang gaar over Høst og Dal.  
Næst Hatten mørk med Høst og Høst,  
I Øst den Høstbeden gjør,  
I Høst den Høstbeden gjør  
Staar Solen op med vudlig Høst



**Betalt for Herold.**

Chas. Jacobs, Veeland	.....\$ .50
G. C. Fossum, Baltic	..... 1.00
Miss M. Nielsen, Varska	..... .50
Simon Bold, Eastham	..... .50
Elias Arntsen, Gandy	..... .50
Walt. V. P. Jensen, Eastmer	..... .50
J. G. Jorgensen,	..... .50
G. T. Ostland, Juneau	..... .50
Olef Joverfon, Delavan	..... 1.00
G. G. Belts,	..... .50
Thos. Hansen, Ellvane	..... 1.00
J. Sumner, McMurray	..... .50
Mrs. Mina Swanson, McMurray	..... .50
M. S. Wollan, Starbuck	..... 2.50
G. Hendriksen, Bruce	..... .40
Lewis Nor, Fesenden	..... .50
Mrs. Anne Loen, Fesenden	..... .50
Walt. T. T. Wiprud	..... .50

**Til Afbetaling paa Skolens Gjæld.**

Samlet ved Alfred Hong og T. Korleisen, Stillmar, Minn.

Peter Hong	.....\$5.00
D. D. Hong	..... 2.00
Anton Antle	..... 1.00
L. D. Aland	..... 1.00
D. B. Olson	..... 1.00
Jens Stetten	..... 1.00
M. L. Nilson	..... 1.00
B. O. Aland	..... 1.00
M. J. Toelste	..... .10
J. Bredesen	..... 1.00
Maria Olsen	..... .25
G. Bredesen	..... .50
Claus Anderjen	..... 1.00
Edwin Ellefset	..... .50
Sam Ellefset	..... .50
Wilbert Toelsten	..... 1.00
Anton Aland	..... .50
John Joverjen	..... .50
Ogaid Skandion	..... 1.00
G. Tallafson	..... .50

Tilhammen.....\$20.35

T. Larsen,  
Kass. ter.

Fra Juneau, Klaska skriver Mr. G. T. Ostland til „Herold“ at Rapt. G. C. Vaude i sin Artikel om Klaska gjør Jun an II et, naar han siger, at denne Bo er et Vastens Arvesked. Vor Ven Ostland skriver: „Der er ganske mange Prester og Missionærer og ikke faa troende Familier. Vi har to freukste Missionærer, som besøger Juneau og Douglas. Den ene hører til Augustianskismen.“

„Herold“ takker Mr. Ostland og alle andre, som vil sende os sandfarbige Oplysninger om Settlementer og Forholde blandt tapre og vittomme Nybyggere. Vi vilde gjerne vide om dem og om muligt gavne og opmuntre dem paa en eller anden Maade.

**Tak og Herrens Velsignelse!**

Som Rulterling for Gaver, som jeg har modtaget fra mine Venner og Belgjørere i Parkland.

George Johnson	.....\$1.00
M. A. Jangrud	..... 1.00
Miss Emma Lee	..... 1.00
Miss Marie Christensen	..... 1.00

Med hjertelige Tak  
Ederis forbandne,  
L. Eliassen.

**ABONNER**

PAA

HEROLD.

**S. SINLAND**

Kontraktør & Bygmester  
Udfører al Slags Snedkerarbejde.

**Medlemmerne af  
BOARD OF TRUSTEES**

—For—

**Pac. Luth. Univ. Ass'n.**

- Prof N. J. Hong, President.
- Rev. T. Larsen, Kasserer.
- Mr. C. Losnes, Sekretar.
- Rev. M. A. Christensen, og
- Mr. Ingobret Larson.

**Vedes bemærket.**

Gaver til det vorbende Barneshjem sendes direkte til G. D. Gridson, Menighedsens Kasserer, i Stedet for til D. T. Kraabel, Parkland Wash.  
L. Larsen.

**A BEAUTIFUL  
SPRING!**

**Kraabel & Erickson**

**PARKLANDS WIDE AWAKE MERCHANTS**

ARE JUST SPRINGING ON THE

MARKET, A FRESH AND

WELL SELECTED STOCK OF

Dry Goods and Notions,

Boots and Shoes

Hats and Caps.

**BESIDES THEIR**

Regular Line of

Fine Family Groceries,

Drugs,

Shelf Hardware,

Flour,

Tinware,

Feed,

&c. &c. &c. &c. &c.

Farm Produce taken in exchange for

Goods same as Cash at highest Market Prices.

They solicit your Inspection of their Goods

and Prices, confident that they can suit you.



**ABONNER PAA**

**PACIFIC HEROLD**

— Blot 50 Cents om Aaret. Overskuddet gaar til Pacific Lutheran University.—

**Sjærlig Pilgrim Hus**

No. 8 State St., New York.

Første Hus ved det nye Landingssted for Emigranter Bargo Office.

Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Rejsende.

Pastor E. Peterjen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og naar Emigranterne bl med Raad og Vaad.

Hoff. tom kommer fra Hesten, tjener med Belt Line Street Car lige til Toeren.

**Bøger tilsalgs.**

- Synodens Salmebog, I Skindbind \$ 65
- " " med rødt Snit og forgyldt Kors og Kalk 1 00
- " " med rødt Snit og Albumspånde 1 75
- Synodens nye, engelske Hymnbog, baade Tekst og Musik 75
- Norske og engelske Bibelhistorier 25
- Katekismer 15
- Jössendals Billed ABC 15
- Syno albertninger, Pacific Distrikt 25
- Ny Testamenter 25

Spar Tid og send til os efter disse Bøger.

Adresse  
Pacific Lutheran University Ass'n  
Parkland, Wn.

**P. E. Hofstad, "Skredder"**

Færdiggjorte klæder paa Bestilling.

Alle slags Reparationer til rimelige Priser.

518 So. 11th Str.  
Tacoma, Wash.

Abonner paa "Pacific Herald" for 50c om Aaret.

**Pacific Distriktets Præster.**

- Anderjen Chr. Genesee, Idaho.
- Anderjen J. R. 3106 Abeline Str. Oastland Cal
- Blaflan J. Bor 173 Rodford Wn.
- Borup P. Cor. W. & Pratt Stris Eureka Cal
- Christensen M. N. 1422 7th Ave., Seattle, Wn.
- Carlson, P. N. W. Bor 404 Sanward, California.
- Hoff L. C. Stanwood, Wash.
- Grønberg D. 1003 Howard St. San Francisco, Cal
- Hagood, D. 2930 Lombard Street, Everett, Wash
- Hartab, S. Parkland, Wash.
- Golden, D. N. Astoria, Oregon.
- Johansen, J. 204 J Str. Fresno, Cal.
- Lange, N. S. 126-1215 St., San Francisco, California.
- Parjen, L. Parkland, Wash.
- Panc, Geo. O. Bor 236, Fairhaven Wash.
- Nilsen, E. Bor 97. Millbur, Wash.
- Pedersen, N. Silberton, Oregon.
- Sperati, C. A. 2550 So. J Str. Tacoma, Wash
- Stensrud, C. W. 235 13th Str. San Francisco, Cal.

Gust. Morton, Bestyrer.  
Tel. Bav 481.

**Puget Sound. Tea Co**

IMPORTÖRER

Wholesale og Retail Handlere

— i —

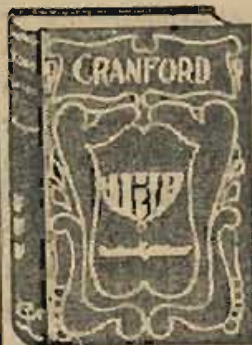
**THE KAFFE OG SPICERIER.**

Stort Oplag af Kjøkkentoi.

128 Pacific Ave. Tacoma, Wn.

**Handy-Volume Classics.**

Faaes overordentligt billigt og pent udstyret.



Hver Bog er 6 x 4 1/2 T. trykt med store og tydelige Typer paa udmerket godt Papir, godt indbunden i Lærredsbind med Silkebaand og Sølvtryk.

Prisen er blot

Enkelt Exemplar . . . . . 18c

I Partier paa 6 Exemplarer 16c

12 . . . . . 12c

Skriv til

**E. W. A. Howlso,**

177-178 MONRO STR. CHICAGO, ILL

**Bekjendtgjorelse.**

Alle pengedeløb til Pacific Distrikt sendes herefter til distriktets kasserer, N. J. Hong, Parkland Wn.

Carlo A Sperati.

**The . . . . . Illustrated Home Journal.**

Published twice a Month.

Besides many excellent Illustrations it contains Stories, Biographies, descriptions of Travels, articles on Natural History, etc., etc.

Price only \$1. per year.

Reliable agents wanted all over the United States.

Address all correspondence to

**Louis Lange Pub. Co.,  
St Louis, Mo.**

**Komplet Udstyr**

— af —

**Sko OG Støvler**

faaes hos vor erfarne Skohandler og Skomager

**S. OLSEN,**

1109 Tacoma Ave.

Gaa og se, du vil finde, at Olson baade har, hvad du trænger, og kan sælge vel saa billigt, som nogen anden Handlende.

**Vor Frelasers norsk luth. Kirke**

Hj. af So. J og 17th St.  
TACOMA, WASH.

**CARLO A. SPERATI,**  
Pastor.

Bopæl: 2550 So. I St.

**Gudstjenester:**

- Søndag 9:30 A. M. . . . . Søndags-skole.
- " 11 A. M. . . . . Høimesse-gudstjeneste.
- " 7:45 P. M. . . . . Aftensang.
- Onsdag 8 P. M. . . . . Kor Øvelse.
- Lørdag 9 A. M. . . . . Lørdagskole.
- Hver 1ste og 3die Torsdag Aften i Maanednen, Ungdomsforening.
- Hver 2den og 4de Torsdag Ef. m. i Maanednen, Kvindeforening.

**Lindahl** Photographer

1112 Pacific Ave.  
California Building,  
TACOMA . . . . . WASH.

**Mer II**

Alle, som sender os penge til at betale blot paa lotter med, maa opgive nøjagtig beskrivelse af lotterne saasom lottens nummer, samt i hvilken "Block" og "Addition" de ligger.

Uden at vi faar disse oplysninger kan vi ikke være ansvarlige for om en fejl begaas.

**Edv. Isacksen.**

Eneste norsk Urmager i Tacoma.

Gor Tac. Ave. og 11th Str.  
Et pent Udvalg af ELGIN og WALTHAM Ure for Salg.  
Tel. Black 268.

**J. M. Arntson,**  
Notary Public.

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter saasom Skjæder, Kontrakter, m. m.  
Municipal Court-Rooms  
City Hall

TACOMA, - - - WASH



## Parkland-Nyheder.

Mr. J. C. Bratton samt gamle Gubben J. Kynting træffe forrige Uge til Minnesota.

+++

Mrs. J. Jacobsen fra Minot, Nord Dakota er i Besøg hos Slægtninge og Venner her. Hun er en Søster af L. Olsen.

### Fra andre Kanter.

De sidste Efterretninger fra Syd-Afrika tyder paa, at nye Fredsforhandlinger maaske snart kan blive begyndte.

+++

I Seattle har Pallidiefæsen begyndt en Kamp med Advokater, Spoomænd (Fortune Tellers) og Hædreder ved Tryklemidler.

+++

Ogsaa i Snodhomish Co. bores paa flere Steder efter Olie. Ved Boomis skal der især være lovende Udfigter til at finde Petroleum.

+++

H. Sverfen fra Portland, Ore., og G. Wilson fra Chehalis bygger en stor Bogværk ved Abna paa South Bendbanen. Den skal kjøre 30 tusinde Fod pr. Dag.

+++

Fra Sedro meddeles, at Skingler paderis vil nedlægge Arbeidet, om de ikke faar et Aarlag af 1 ct. pr. tusinde i Lon, og at der er Fare for, at Stikken vil gribe om sig baade i Skagit og Snodhomish Co.

+++

Den fra Australien sidst ankomne Dampbaad bringer Beretning om, at der paa et Sted i Ny Zeland er udbrudt en ny Genet. Røgende Vand sprættede 300 Fod højt i Luften, medens tætte Dampsoiler stiger til Skyerne og hede Stene lages i lange Rækker rundt omkring.

+++

Tacoma skal efter paalidelige Meddelelser fra rette Bedkommende snart faa den længste Dampskibslinje paa Kloben. Der skal nemlig af N. P. Seifhabet jættes ti store Dampbaade i regelmæssig Fart paa en Rute mellem Tacoma og London over Philippinerne, Sueskanalen og Middelhavet. Den første Baad, som skal sejle herfra om en Woeneds Tid, er undervejs fra Singapore.

San Francisco. Herfra berettes om flere Dødsfald af Byldepest.

Det danske Konsulat her oplyser i sin Marsberetning, at der i California er omtrent 25,000 Standinaver, hvoraf Danstjerne udgjør alle indvi. Danskparten. De giver sig mest af med Farming og Skibsfaar, dog ogsaa især i den senere med Handel i Byerne i det indre. Danstjerne har høit og kan forvare større Landeendomme paa bedre Billokar end de fleste andre. Dertil sætter „Derold“ at føle det Døste, at de ogsaa maa disse samme Trost og Omhu ligeoverfor sine ærbørdige Hædres Tro, Evrog, Historie og Literatur. Det kan trygt siges høit, at det neppe er noget Folk, som har en hæderligere Historie, eller en mere glimrende Række af store Mand i Kirke eller Stat, Kunst eller Videnskab end det lykkelige lille Danmark.

### Koncert.

Tirsdag den 30 April giver den norske sangforening i Tacoma en koncert i Parkers Hall, 1117 1/2 Tacoma Ave. — Sangforeningen har sikret sig assistance af byens bedste musikalske kræfter, og da billetten er sat saa lavt som til 25cents, spænes der fra alle hold, at Parkers Hall vil blive fuldt til trængsel. — Følgende program taler for sig selv.

1. Overture, Mill upon the Mountain... C. J. Reissiger
2. a Norges bedste Værn og Fæste ..... Kjerulf, b. Naturen och Hjertat ..... Lindblad, Glee Club.
3. Air of the G String. (Violoncello)..... Bach Ernest L. Newell
4. Heaven..... Henry Smart. Miss Beatrice Buckmaster, Miss Etta Bates, Mrs. Miles L. Clifford, Miss Winifred Cummings, Mrs. Frederick W. Gaston, Miss Sarah C. Stewart.
5. a The Princess..... Grieg b A May Morning.... Danna K. J. Middleton
6. a Hindrøleiken... Terschak b Bubbling Spring, Rive-King "I chatter over stony ways, In little sharps and trebles, I bubble into eddying bays, I babble on the pebbles." C. A. Sperati

7. Hold dig, mit Norge!—Arnold Glee Club.

8. Boreense from "Jocelyn" ..... Godard Emma Loe.

9. La Rivo..... Goltermann Ernest L. Newell

10. Teachingery... John H. Brewer Miss Buckmaster, Miss Bates, Mrs. Miles, Miss Cummings, Mrs. Gaston, Miss Stewart

11. a Saterjentens Søndag, O Bull b Halling. Middleton og Glee Club.

12. a Country Dance ..... Nevin b Fishers Hornpipe Medley Miss Kraft og Mr. Sperati.

Koncerten begynder kl. 8:20 præcis.

### Til Alaskakommissionen.

Kjære Professor Houg.

Til Alaskakommissionen har jeg modtaget følgende.

L. E. Thompson, Skagit, Wash. 1 Røde Klæder. Mrs. Inger Williamsen, Baltic, S. D. 1 Veste. W. J. Skillingen, Oslo, Minn. \$5.00. Mrs. E. E. Lien, Billmar, Minn. \$5.00.

Som du ser er Pengene fra Venner i Øien og Klæderne fra vore Menighedsfolk berude ved Kysten. Dr. Skillingen skriver fra Oslo, Minn., at han sender Pengene, thi han frygter for at Fragten paa Klæder vilde blive for høi. I dette har Dr. Skillingen allerede ret. Det kan gaa an for os berude paa Kysten at sende brugte Klæder. Der kan vi faa en større Række ombord paa et Klædeffid uden sonderlig erpenje. Men skal man betale Fragten paa saadanne Sager fra Øien, da bliver Fragten ofte mer end Klæderne er værd.

Senligt,

W. A. Christensen,  
1422—7th Ave.,  
Seattle, Wash.

### Til Indremissionen.

Thos. Hansen, Post. Fols's Rald. \$4.00

### Til Alaskakommissionen.

W. J. Skillingen, Oslo, Minn. 5.00  
E. E. Lien, Billmar, Minn. 5.00  
W. J. Houg,  
Røde, et.

## DR. J. L. RYNNING.

FRENCH BLOCK, CORNER OF  
13TH AND PACIFIC AVE.

OFFICE HOURS: 2 TO 4 P. M.  
SUNDAYS AND EVENINGS BY  
APPOINTMENT.

OFFICE BLACK 1391.  
TEL. RES. WHITE 81.

TACOMA, WASH.

## Student-Supplies OF ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

225 Pac. Ave. - Tacoma, Wash

## VISSELL & EKBERG

Skandinaviske Boghandel.

Et stort Udbud af Skandinaviske Bøger og Tidsskrifter. Vi ere Agenter for Bøger udgivne af Lutheran Publishing House, Decorah, Ia.

Bjelles- og Daabattester altid paa Ha, et.

Specielle Veiser til Sontagskoler og Unive-siteter.

1308 Pacific Ave.,

TACOMA, WASH.

## H. V. ROBERTS,

Cambriage.

Crown and Bridge Work a Specialty

Call and get prices.

Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma,

50 YEARS' EXPERIENCE

# PATENTS

TRADE MARKS  
DESIGNS  
COPYRIGHTS & C.

Anyone sending a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether his invention is probably patentable. Our service is absolutely confidential. Handbook on Patents sent free. Oldest agency for securing patents. Patents taken through Munn & Co. receive special notice, with least delay, in the

Scientific American.

A handsomely illustrated weekly. Largest circulation of any weekly journal. Terms, \$3 a year, four months, \$1. Sold by all newsdealers. MUNN & Co. 361 Broadway, New York  
Branch Office, 65 7 St., Washington, D. C.

## Dr. D. A. Gove,

SPANAWAY.

All calls answered promptly.